

**HUKUM TRANSAKSI JUAL BELI BUKU BAJAKAN PERSPEKTIF
UNDANG-UNDANG NOMOR 28 TAHUN 2014 TENTANG HAK
CIPTA DAN HUKUM EKONOMI SYARIAH**

SKRIPSI

Diajukan Sebagai Salah Satu Syarat
Untuk Memperoleh Gelar Sarjana Hukum (S.H)
Pada Jurusan Hukum Ekonomi Syariah
Fakultas Syariah



**Nurhayatin Musaba'ah
1708202029**

**KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI (IAIN)
SYEKH NURJATI CIREBON
1445H/2024M**

**HUKUM TRANSAKSI JUAL BELI BUKU BAJAKAN PERSPEKTIF
UNDANG-UNDANG NOMOR 28 TAHUN 2014 TENTANG HAK
CIPTA DAN HUKUM EKONOMI SYARIAH**

SKRIPSI

Diajukan Sebagai Salah Satu Syarat
Untuk Memperoleh Gelar Sarjana Hukum (S.H)
Pada Jurusan Hukum Ekonomi Syariah
Fakultas Syariah



Nurhayatin Musaba'ah

1708202029

**KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI (IAIN)
SYEKH NURJATI CIREBON**

1445H/2024M

ABSTRAK

Nurhayatin Musaba'ah. NIM: 1708202029, "HUKUM TRANSAKSI JUAL BELI BUKU BAJAKAN PERSPEKTIF UNDANG-UNDANG NOMOR 28 TAHUN 2014 TENTANG HAK CIPTA DAN HUKUM EKONOMI SYARIAH", 2024.

Perkembangan Ilmu pengetahuan membuat kreatifitas manusia semakin tinggi di berbagai bidang kehidupan dan melahirkan banyak karya cipta. Salah satu bentuk dari Hak Kekayaan Intelektual (HAKI) adalah berupa Hak Cipta. Hak Cipta adalah hak eksklusif pencipta yang timbul secara otomatis berdasarkan prinsip deklaratif setela suatu ciptaan diwujudkan dalam bentuk nyata tanpa mengurangi pembatasan sesuai dengan peraturan perundang-undangan. Ketika terjadi transaksi jual beli buku bajakan maka perbuatan tersebut merupakan perbuatan pelanggaran Hak Cipta oleh karena itu apakah jual beli tersebut diperbolehkan atau tidak karena dalam bermuamalah Allah melarang hambanya untuk memakan harta orang lain secara batil yaitu memakai hak orang lain tanpa seijin pemiliknya, karena Hak Cipta merupakan harta bagi si pemilik ciptaan.

Penelitian ini bertujuan untuk menjawab dari pertanyaan-pertanyaan yang menjadi rumusan masalah: "Bagaimana hukum jual beli buku bajakan menurut Undang-undang Nomor 28 Tahun 2014 Tentang Hak Cipta dan menurut Hukum Ekonomi Syariah". Metode yang digunakan dalam penelitian ini adalah metode penelitian kualitatif. Dengan menggunakan pendekatan kepustakaan (library research).

Adapun hasil dari penelitian ini: Jual beli buku bajakan menurut Undang-undang Nomor 28 Tahun 2014 tentang Hak Cipta hukumnya tidak diperbolehkan karena termasuk pelanggaran hak Cipta. Yang dimaksud dengan pembajakan adalah kegiatan menggandakan suatu produk secara tidak sah kemudian mendistribusikannya secara luas untuk memperoleh keuntungan ekonomi. Sedangkan pandangan Hukum Ekonomi Syariah mengenai jual beli buku bajakan di haramkan karena disamakan dengan pencurin dan juga mengandung unsur gharar, tadlis dan bahaya yang merugikan pencipta dan pemegang hak cipta.

Kata Kunci: *Jual beli, Hak Cipta dan Hukum Ekonomi Syariah*

ABSTRACT

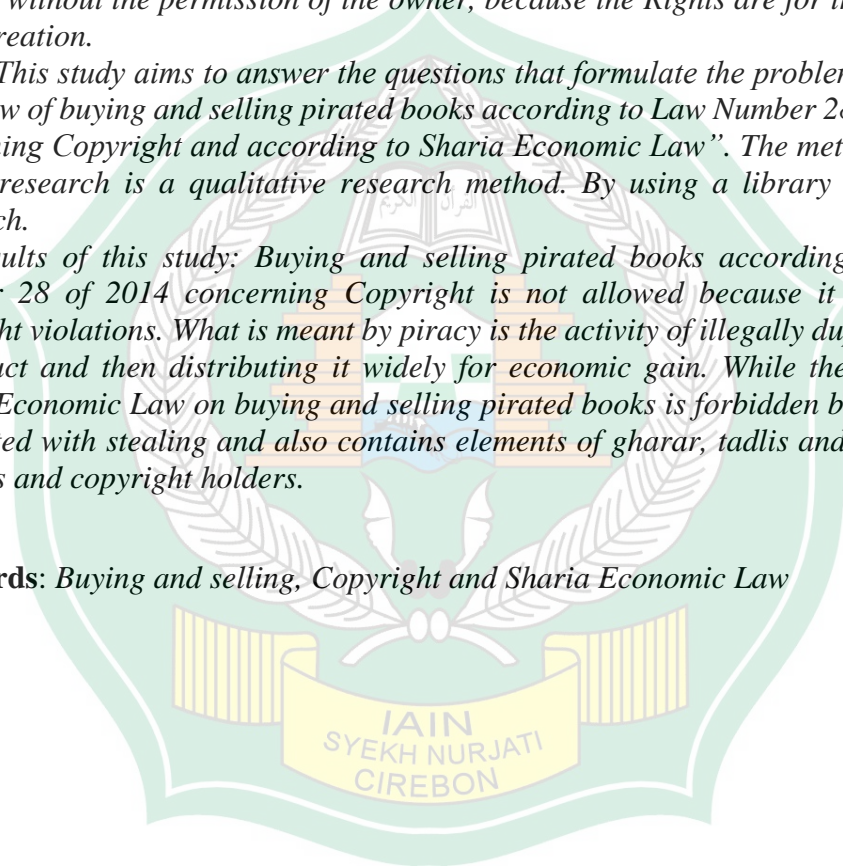
Nurhayatin Musaba'ah. NIM: 1708202029, "THE LAW OF BUYING AND SELLING PIRATED BOOKS FROM THE PERSPECTIVE OF LAW NUMBER 28 OF 2014 CONCERNING COPYRIGHT AND SHARIA ECONOMIC LAW", 2024.

The advance of science increased human creativity in various areas of life and gave rise to many creative works. One form of intellectual property rights is copyright. Copyright is the exclusive right of the creator which arises automatically on the basis of the declarative principle as long as a creation is realized in its manifest form without reducing restrictions according to the regulations of the law. When the book is sold, it is a violation of the Rights of the Creator, so whether the sale is permitted or not, because God forbids his servant to eat the property of another without the permission of the owner, because the Rights are for the owner of the creation.

This study aims to answer the questions that formulate the problem: "How is the law of buying and selling pirated books according to Law Number 28 of 2014 concerning Copyright and according to Sharia Economic Law". The method used in this research is a qualitative research method. By using a library research approach.

The results of this study: Buying and selling pirated books according to Law Number 28 of 2014 concerning Copyright is not allowed because it includes copyright violations. What is meant by piracy is the activity of illegally duplicating a product and then distributing it widely for economic gain. While the view of Sharia Economic Law on buying and selling pirated books is forbidden because it is equated with stealing and also contains elements of gharar, tadelis and harm to creators and copyright holders.

Keywords: *Buying and selling, Copyright and Sharia Economic Law*



الملخص

نورحياتين مصبحة. نيم: 1708202029، "قانون معاملات شراء الكتب المزدوجة من منظور القانون رقم 28 لسنة 2014 بشأن حق المؤلف والقانون الاقتصادي الشرعي"، 2024.

إن تطور العلم يزيد من إبداع الإنسان في مختلف مجالات الحياة، ويولد العديد من الأعمال الإبداعية. أحد أشكال حقوق الملكية الفكرية (IPR) هو حقوق الطبع والنشر. حقوق الطبع والنشر هي حق حصري للمبدع ينشأ تلقائيًا بناءً على المبادئ التصريحية بعد أن يتم تنفيذ العمل في شكل حقيقي دون تقليد القيود وفقًا للوائح القانونية. عندما تكون هناك معاملة بيع وشراء للكتب المقرصنة، فإن الفعل يشكل انتهاكًا لحقوق الطبع والنشر، وبالتالي سواء كان البيع والشراء مباحًا أم لا، لأن الله في المعاملة يحرم على عباده أكل أموال الناس بالباطل، أي استخدام أموال الآخرين. الحقوق دون إذن المالك، لأن حق المؤلف كنز لصاحب الخلق.

يهدف هذا البحث إلى الإجابة على الأسئلة التي تشكل صياغة المشكلة: "ما هو قانون بيع وشراء الكتب المقرصنة بموجب القانون رقم 28 لسنة 2014 في شأن حق المؤلف ووفقًا للقانون الاقتصادي الشرعي". الطريقة المستخدمة في هذا البحث هي طريقة البحث النوعي. باستخدام منهج البحث المكتبي.

نتائج هذا البحث: لا يجوز بيع وشراء الكتب المقرصنة بموجب القانون رقم 28 لسنة 2014 بشأن حق المؤلف لأنه يشكل تعدياً على حق المؤلف. والمقصود بالمقرصنة هو نشاط استنساخ منتج بطريقة غير مشروعة ومن ثم توزيعه على نطاق واسع لتحقيق ربح اقتصادي. وفي الوقت نفسه، فإن رأي الشريعة الاقتصادية في بيع وشراء الكتب المقرصنة محرم لأنه مساوٍ للسرقة، كما أنه يحتوي على عناصر الغرر والتدليس والأخطار التي تضر المؤلف وصاحب حقوق التأليف والنشر.

كلمات المفتاحية: البيع والشراء، حق المؤلف، و القانون الاقتصادي الشرعي

PERSETUJUAN PEMBIMBING

SKRIPSI

**HUKUM TRANSAKSI JUAL BELI BUKU BAJAKAN
PERSPEKTIF UNDANG-UNDANG NOMOR 28 TAHUN 2014
TENTANG HAK CIPTA DAN HUKUM EKONOMI SYARIAH**

Diajukan Sebagai Salah Satu Syarat
Untuk Memperoleh Gelar Sarjana Hukum (S.H)
Pada Jurusan Hukum Ekonomi Syariah
Fakultas Syariah

Oleh:

Nurhayatin Musaba'ah

NIM: 1708202029

Menyetujui:

Pembimbing I,

Dr. H. Didi Sukardi, M.H

NIP. 19691226 200912 1 001

Pembimbing II,

Caswito, M.H.I

NIP. 19860124 202321 1 009

Mengetahui:

Ketua Jurusan Hukum Ekonomi Syariah,



Akhmad Shodikin, M.H.I

NIP. 19731104 200710 1 001

NOTA DINAS

Kepada Yth.
Dekan Fakultas Syari'ah
IAIN Syekh Nurjati Cirebon
di
Cirebon

Assalamu'alaikum Wr.Wb.

Setelah melakukan bimbingan, arahan, dan koreksi terhadap penulisan skripsi saudara/i Nurhayatin Musaba'ah, NIM: 1708202029 dengan judul "HUKUM TRANSAKSI JUAL BELI BUKU BAJAKAN PERSPEKTIF UNDANG-UNDANG NOMOR 28 TAHUN 2014 TENTANG HAK CIPTA DAN HUKUM EKONOMI SYARIAH". Kami berpendapat bahwa skripsi tersebut di atas sudah dapat diajukan pada jurusan Hukum Ekonomi Syariah Fakultas Syariah (FS) Institut Agama Islam Negeri (IAIN) Syekh Nurjati Cirebon untuk di munaqosyahkan.

Wassalamu'alaikum Wr.Wb.

Menyetujui:

Pembimbing I,

Dr. H. Didi Sukardi, M.H
NIP. 19691226 200912 1 001

Pembimbing II,

Caswito, M.H.I

NIP. 19860124 202321 1 009

Mengetahui:

Ketua Jurusan Hukum Ekonomi Syariah,

Akhmad Shodikin, M.H.I
NIP. 19731104 200710 1 001

LEMBAR PENGESAHAN

Skripsi yang berjudul “HUKUM TRANSAKSI JUAL BELI BUKU BAJAKAN PERSPEKTIF UNDANG-UNDANG NOMOR 28 TAHUN 2014 TENTANG HAK CIPTA DAN HUKUM EKONOMI SYARIAH”, oleh Nurhayatin Musaba’ah, NIM: 1708202029, telah diajukan dalam sidang Munaqosyah Institut Agama Islam Negeri (IAIN) Syekh Nurjati Cirebon pada tanggal 24 April 2024.

Skripsi telah diterima sebagai salah satu syarat mendapat gelar Sarjana Hukum (SH) pada jurusan Hukum Ekonomi Syariah (HES) Fakultas Syariah (FS) pada Institut Agama Islam Negeri (IAIN) Syekh Nurjati Cirebon.

Sidang Munaqosyah

Ketua Sidang,

Akhmad Shodikin, M.H.I
NIP. 19731104 200710 1 001

Sekretaris Sidang,

Afif Muamar, M.H.I
NIP. 19851219 201503 1 007

Penguji I,

H. Zainul Alim Lc. MA
NIP. 19880825 201701 3 101

Penguji II,

Akhmad Shodikin, M.H.I
NIP. 19731104 200710 1 001

PERNYATAAN ORIENTASI SKRIPSI

Bismillahirrahmanirrahim

Saya yang bertandatangan dibawah ini:

Nama : Nurhayatin Musaba'ah

NIM : 1718202029

Tempat Tanggal Lahir: Brebes, 02 Maret 1999

Alamat : Pangebonan Desa Bandungsari RT.01/ RW.06 Kecamatan
Banjarharjo, Kabupaten Brebes, 52265.

Dengan ini saya menyatakan bahwa skripsi dengan judul

**“HUKUM TRANSAKSI JUAL BELI BUKU BAJAKAN PERSPEKTIF
UNDANG-UNDANG NOMOR 28 TAHUN 2014 TENTANG HAK CIPTA
DAN HUKUM EKONOMI SYARIAH”**

ini beserta isinya adalah benar-benar karya saya sendiri. Seluruh ide, pendapat, atau materi dari sumber lain telah dikutip dengan cara penulisan referensi yang sesuai.

Atas pernyataan ini, saya siap menanggung risiko atau sanksi apapun yang dijatuhkan kepada saya sesuai dengan peraturan yang berlaku, apabila dikemudian hari ditemukan adanya pelanggaran terhadap etika keilmuan atau ada klaim terhadap keaslian karya saya ini.

Cirebon, 22 April 2024

Saya yang menyatakan,



Stamp: IAIN SYEKH NURJATI CIREBON
Stamp: METERAI TEMPEL
Stamp: 796ALX100049901

Nurhayatin Musaba'ah

NIM. 1708202029

KATA PERSEMBAHAN

Aku persembahkan karya sederhana ini untuk kedua orang tuaku yang sangat kukasihi dan kusayangi yaitu Bapak dan Mamah tercinta, sebagai tanda bakti, hormat dan rasa terimakasih yang tiada terhingga. Aku persembahkan karya kecil ini kepada Bapak, Mamah, Neng Atun, A Fadhil dan De Efi yang telah memberikan kasih sayang, segala dukungan dan cinta kasih yang tiada terhingga, yang tak mungkin kubalas hanya dengan selembar kertas yang bertuliskan kata cinta dan persembahan. Semoga ini menjadi awal untuk membuat Bapak dan Mamah bahagia, karena kusadar, selama ini Aku belum mampu membuat kalian bangga. Teruntuk Bapak dan Mamah yang selalu memotivasi dan selalu memupuk kasih sayang, do'a yang terus mengalir, selalu menasehatiku untuk menjadi pribadi yang lebih baik dan kuat. Terimakasih Bapak, Terimakasih Mama, Terimakasih Kembaran dan Adik-adikku.



DAFTAR RIWAYAT HIDUP

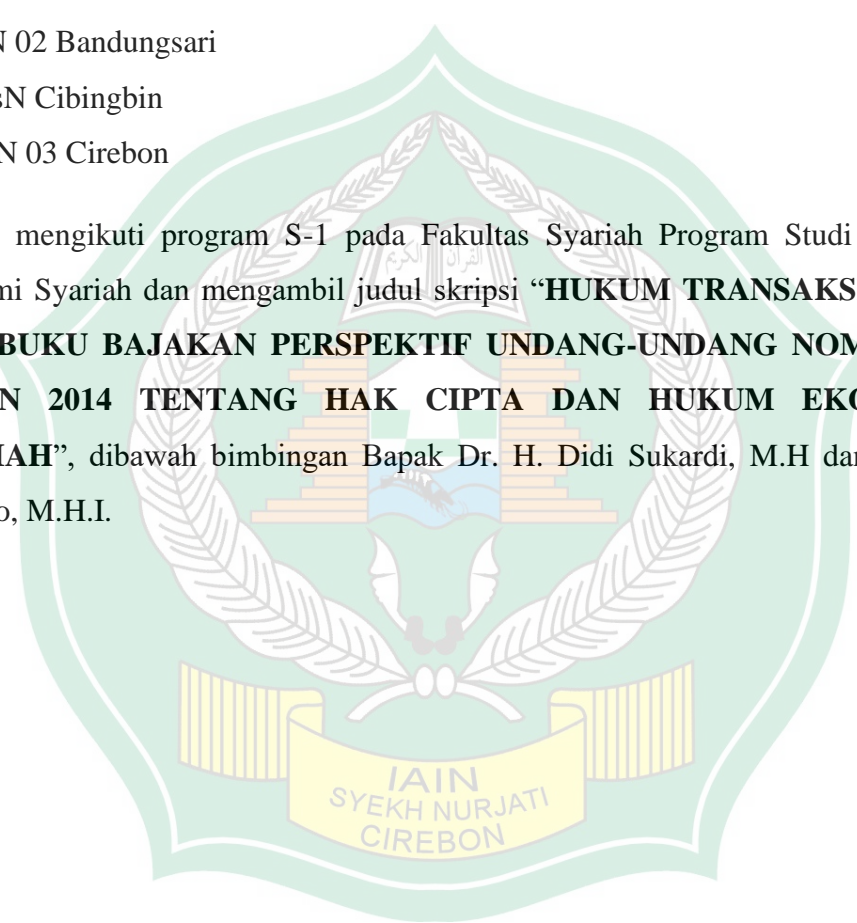


Penulis dilahirkan di Brebes tanggal 02 Maret 1999. Dengan penuh kasih sayang penulis dibesarkan dengan diberi nama Nurhayatin Musaba'ah. Penulis adalah anak kedua dari empat bersaudara dari pasangan Ibu Cicih Sab'ah dengan Bapak Ahmad Mukarom.

Jenjang pendidikan yang pernah ditempuh adalah:

1. SDN 02 Bandungsari
2. MTsN Cibingbin
3. MAN 03 Cirebon

Penulis mengikuti program S-1 pada Fakultas Syariah Program Studi Hukum Ekonomi Syariah dan mengambil judul skripsi **“HUKUM TRANSAKSI JUAL BELI BUKU BAJAKAN PERSPEKTIF UNDANG-UNDANG NOMOR 28 TAHUN 2014 TENTANG HAK CIPTA DAN HUKUM EKONOMI SYARIAH”**, dibawah bimbingan Bapak Dr. H. Didi Sukardi, M.H dan Bapak Caswito, M.H.I.



KATA PENGANTAR

Assalamu 'alaikum Wr. Wb

Puji syukur penulis panjatkan kehadirat Allah SWT yang telah melimpahkan rahmat dan inayah-Nya sehingga laporan penelitian skripsi yang berjudul “HUKUM TRANSAKSI JUAL BELI BUKU BAJAKAN PERSPEKTIF UNDANG-UNDANG NOMOR 28 TAHUN 2014 TENTANG HAK CIPTA DAN HUKUM EKONOMI SYARIAH” ini dapat diselesaikan. Shalawat dan salam semoga selalu tercurah limpahkan kepada Nabi besar Muhammad SAW beserta keluarganya, para sahabatnya, dan semoga kita sebagai umatnya mendapatkan syafa'atnya di hari akhir, Aamiin.

Laporan hasil penelitian skripsi ini disusun untuk memenuhi sebagian syarat untuk mendapatkan gelar Sarjana Hukum (SH) Jurusan Hukum Ekonomi Syariah pada Fakultas Syariah.

Pelaksanaan penelitian dan penulisan skripsi ini dapat berjalan dengan baik berkat dukungan, do'a dan kerjasama dari berbagai pihak. Untuk itu penulis mengucapkan terimakasih yang sebesar-besarnya kepada:

1. Bapak Prof. Dr. H. Aan Jaelani, M.Ag, Rektor IAIN Syekh Nurjati Cirebon.
2. Bapak Dr. H. Edy Setiawan, Lc., MA, Dekan Fakultas Syariah
3. Bapak Akhmad Shodikin, M.H.I, Ketua Jurusan Hukum Ekonomi Syariah
4. Bapak Afif Muamar, M.H.I, Sekretaris Jurusan Hukum Ekonomi Syariah
5. Seluruh Dosen Jurusan Hukum Ekonomi Syariah, terimakasih atas ilmu yang telah diberikan kepada penulis
6. Bapak Dr. H. Didi Sukardi, M.H, Caswito, M.H.I, selaku pembimbing skripsi yang telah memberikan bimbingan, arahan dan pertimbangan-pertimbangan bermakna bagi penulis selama penulisan skripsi ini.
7. Seluruh Staf Karyawan Fakultas Syariah yang telah berkenan membantu penulis.
8. Kedua orangtuaku tercinta, dan keluargaku yang Allah sayangi yang telah memberikan do'a, motivasi, spirit dan kasih sayang sehingga penulis dapat menyelesaikan penulisan skripsi ini.
9. Kembaranku tercinta Nurhayatun Mukaromah, yang telah memberikan do'a dan motivasi untuk menyelesaikan penulisan skripsi ini.

10. Teman-teman Jurusan Hukum Ekonomi Syariah, yang telah berjuang bersama selama menimba ilmu di kampus IAIN Syekh Nurjati Cirebon.
11. Serta semua pihak yang tidak dapat penulis sebutkan satu-persatu, yang telah membantu selama proses penyelesaian skripsi ini.

Penulis menyadari bahwa skripsi ini memiliki banyak kekurangan, oleh karena itu penulis mengharapkan saran dan masukan untuk skripsi ini. Penulis berharap skripsi ini dapat bermanfaat bagi para pembacanya. Terakhir, penulis memohon maaf yang sebesar-besarnya atas kekurangan maupun kesalahan penulisan atau hal-hal lain dalam penulisan skripsi ini.

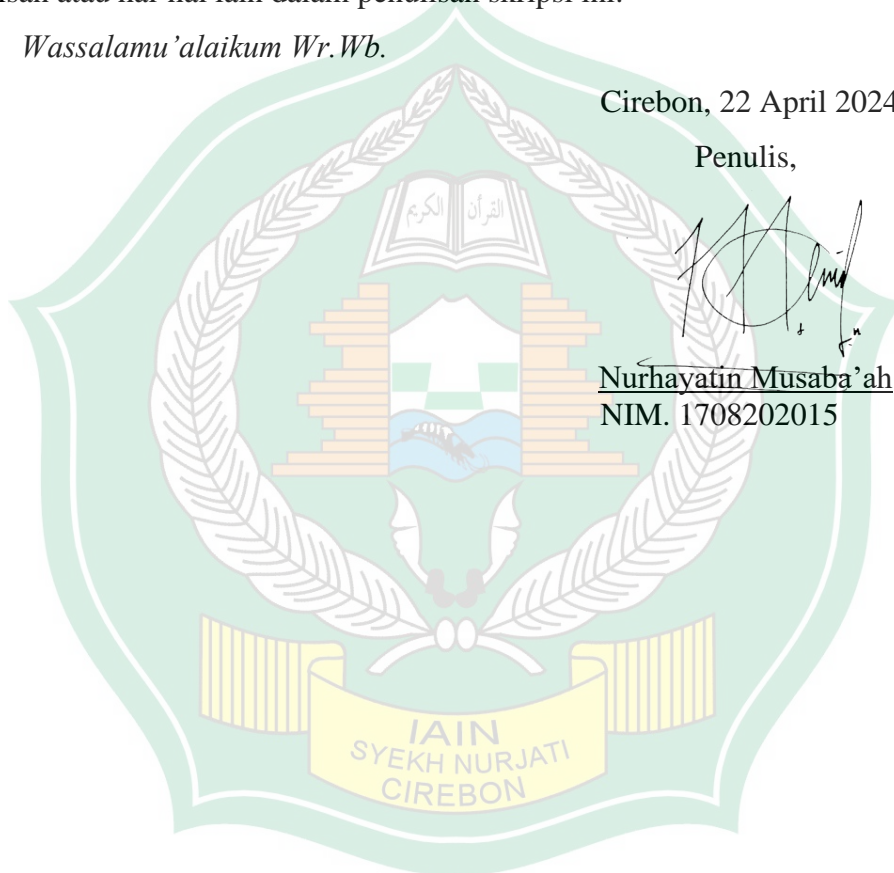
Wassalamu 'alaikum Wr.Wb.

Cirebon, 22 April 2024

Penulis,



Nurhayatin Musaba'ah
NIM. 1708202015



DAFTAR ISI

HALAMAN JUDUL	i
ABSTRAK	ii
ABSTRACT	iii
الملخص.....	iv
PERSETUJUAN PEMBIMBING	v
NOTA DINAS.....	v
LEMBAR PENGESAHAN	vii
PERNYATAAN ORIENTASI SKRIPSI	viii
KATA PERSEMBAHAN	ix
DAFTAR RIWAYAT HIDUP	x
KATA PENGANTAR.....	xi
DAFTAR ISI.....	xiii
DAFTAR GAMBAR.....	xv
PEDOMAN TRANSLITERASI	xvi
PENDAHULUAN.....	1
A. Latar Belakang Masalah	1
B. Perumusan Masalah	3
1. Identifikasi Masalah.....	3
2. Pembatasan Masalah.....	3
3. Rumusan Masalah.....	4
C. Tujuan dan Manfaat Penelitian	4
1. Tujuan Penelitian	4
2. Manfaat Penelitian	4
D. Literatur Review/Penelitian Terdahulu.....	5
E. Kerangka Pemikiran	12
F. Metodologi Penelitian	14
1. Metode dan Pendekatan Penelitiann	14
2. Sumber Data	14
3. Metode Analisis Data	15
G. Sistematika Penulisan	16
JUAL BELI BUKU BAJAKAN.....	18

A.	Jual Beli Menurut Undang-Undang	18
1.	Pengertian dan Landasan Hukum Jual Beli	18
2.	Syarat Sahnya Jual Beli	20
3.	Jual Beli Yang Dilarang.....	22
B.	Jual Beli Menurut Hukum Islam.....	24
1.	Pengertian dan Landasan Hukum Jual Beli	24
2.	Rukun Jual Beli.....	28
3.	Syarat Jual Beli	29
4.	Macam-Macam Jual Beli	35
C.	Buku Bajakan.....	50
1.	Pengertian	50
2.	Spesifikasi Buku Bajakan	51
	TINJAUAN NORMATIF WILAYAH PENELITIAN	54
A.	Hak Cipta Menurut Undang-undang Nomor 28 Tahun 2014 Tentang Hak Cipta	54
1.	Pengertian Hak Cipta	54
2.	Pelanggaran Hak Cipta	55
3.	Saknsi Pelanggaran Hak Cipta.....	57
B.	Hak Cipta Menurut Hukum Ekonomi Syariah	57
1.	Hak Cipta Dalam Tinjauan Syariah	57
2.	Dasar Hukum Kepemilikan Hak Cipta	61
3.	Konsep Hak Cipta dalam Syariah Islam	66
4.	Perlindungan Hak Cipta dalam Syariah Islam.....	69
	HUKUM TRANSAKSI JUAL BELI BUKU BAJAKAN.....	74
A.	Hukum Jual Beli Buku Bajakan menurut Undang-undang Nomor 28 Tahun 2014 Tentang Hak Cipta.....	74
B.	Pandangan Hukum Ekonomi Syariah Terhadap Jual Beli Buku Bajakan	76
	PENUTUP.....	81
A.	Kesimpulan	81
B.	Saran	81
	DAFTAR PUSTAKA	83
	LAMPIRAN-LAMPIRAN	89

DAFTAR GAMBAR

Gambar 1 Skema Kerangka Pemikiran 14



PEDOMAN TRANSLITERASI

A. Konsonan

Fonem konsonan bahasa Arab yang dalam sistem tulisan Arab dilambangkan dengan huruf, dalam transliterasi ini sebagian dilambangkan dengan huruf, sebagian dengan tanda, dan sebagian lagi dilambangkan dengan huruf dan tanda sekaligus.

Dibawah ini disajikan daftar huruf Arab dan transliterasinya dengan latin.

Huruf Arab	Nama	Huruf Latin	Nama
ا	Alif	Tidak dilambangkan	Tidak dilambangkan
ب	Ba	B	Be
ت	Ta	T	Te
ث	ś a	Ś	Es (dengan titik diatas)
ج	Jim	J	Je
ح	h a	h	Ha (dengan titik dibawah)
خ	Kha	Kh	Ka dan Ha
د	Dal	D	De
ذ	Zal	Ž	Zet (dengan titik diatas)
ر	Ra	R	Er
ز	Zai	Z	Zet
س	Sin	S	Es
ش	Syin	Sy	Es dan Ye
ص	ş a	Ş	Es (dengan titik dibawah)

ض	ḍ ad	ḍ	De (dengan titik dibawah)
ط	ṭ a	ṭ	Te (dengan titik dibawah)
ظ	ẓ a	ẓ	Zet (dengan titik dibawah)

ع	‘ain	–‘	Koma terbalik (diatas)
غ	Gain	G	Ge
ف	Fa	F	Ef
ق	Qaf	Q	Ki
ك	Kaf	K	Ka
ل	Lam	L	El
م	Mim	M	Em
ن	Nun	N	En
و	Wau	W	We
ه	Ha	H	Ha
ء	Hamzah	ء	Apostrof
ي	Ya	Y	Ye

B. Vokal

Vokal bahasa Arab, seperti bahasa Indonesia terdiri dari vokal tunggal atau *monoftong* dan vokal rangkal atau *difong*.

1. Vokal Tunggal

Vokal tunggal bahasa Arab yang lambangnya atau harakat, transliterasi nya sebagai berikut:

Huruf Arab	Nama	Huruf Latin	Nama
اَ	Fathah	A	A
اِ	Kasrah	I	I
اُ	Dammah	U	U

Contoh:

كَتَبَ = *kataba*

سُئِلَ = *su'ila*

حَسُنَ = *hasuna*

2. Tunggal Rangkap

Vokal rangkap bahasa Arab yang lambangnya berupa gabungan antara harakat dan huruf, transliterasinya berupa gabungan huruf.

Huruf Arab	Nama	Huruf Latin	Nama
اِي	fathah dan ya	Ai	a dan i
اُو	fathah dan wau	Au	a dan u

Contoh:

كَيْفَ = *kaifa*

قَوْلَ = *qaula*

C. Maddah

Maddah atau vokal panjang yang berupa harakat dan huruf, transliterasinya berupa huruf dan tanda.

Huruf Arab	Nama	Huruf Latin	Nama
يَا	fathah dan alif / ya	Â	a dan garis atas
يِ	fathah dan ya	I	i dan garis atas
وُ	dammah dan wau	Ú	u dan garis atas

Contoh:

قَالَ سُبْحَانَكَ = *qāla subhānaka*

إِذْ قَالَ يُسُوفُ لِأَبِيهِ = *iẓ qāla yūsufu li abīhi*

D. *Ta Marbutah*

Transliterasi untuk *ta marbutah* ada dua :

1. *Ta Marbutah* Hidup

Ta Marbutah yang hidup atau mendapat *harakat fathah, kasrah, dan dammah*, transliterasinya adalah /t/.

2. *Ta Marbutah* Mati

Ta Marbutah yang mati atau mendapat *harakat sukun*, transliterasinya adalah /h/.

3. Kalau pada kata yang terakhir dengan *ta marbutah* diikuti oleh yang menggunakan kata sandang *al* serta bacaan kedua kata itu terpisah, maka *ta marbutah* itu di transliterasikan dengan /h/.

Contoh:

رَوْضَةُ الْأَطْفَالِ = *raudah al-atfāl* atau *raudatul atfal*
طَلْحَةُ = *talhah*

E. *Syaddah (Tasydid)*

Syaddah atau *tasydid* yang dalam sistem tulisan Arab dilambangkan dengan sebuah tanda, yaitu tanda *sayaddah* atau *tasydid*, dalam transliterasi ini tanda *syaddah* tersebut dilambangkan dengan huruf, yaitu huruf yang sama dengan huruf yang diberi *syaddah* itu.

Contoh:

رَبَّنَا = *rabbānā*
نُعَمُّ = *nu' _'ima*

F. *Kata Sandang*

Kata sandang dalam sistem tulisan Arab dilambangkan dengan ّ. Namun dalam transliterasi ini kata sandang itu dibedakan atas kata sandang yang diikuti oleh huruf *syamsiah* dan kata sandang yang diikuti oleh huruf *qamariah*.

1. *Kata sandang* yang diikuti huruf *syamsiah*

Kata sandang yang diikuti huruf *syamsiah* ditransliterasikan sesuai dengan bunyinya, yaitu /l/ diganti dengan huruf yang sama dengan huruf yang

langsung mengikuti kata sandang itu:

Huruf-huruf *syamsiah* ada empat belas, yaitu:

1.	ت	T	8.	ش	Sy
2.	ث	Ś	9.	ص	ş
3.	د	D	10.	ض	ḍ
4.	ذ	Ẓ	11.	ط	ṭ
5.	ر	R	12.	ظ	ẓ
6.	ز	Z	13.	ل	L
7.	س	S	14.	ن	N

Contoh:

الدَّهْرُ = *ad-dahru* الشَّمْسُ = *asy-syamsu*
 النَّمْلُ = *an-namlu* اللَّيْلُ = *al-lailu*

2. Kata sandang yang diikuti oleh huruf *qamariah*

Kata sandang yang diikuti oleh huruf *qamariah* ditransliterasikan sesuai dengan aturan yang digariskan didepan dan sesuai juga dengan bunyinya.

Huruf-huruf *qamariah* ada empat belas, yaitu:

1.	ا	a, i, u	8.	ف	F
2.	ب	B	9.	ق	Q
3.	ج	J	10.	ك	K
4.	ح	ḥ	11.	م	M
5.	خ	Kh	12.	و	W
6.	ع	ʿ	13.	ه	H
7.	غ	G	14.	ي	Y

Contoh:

الْقَمَرُ = *al-qamaru* الْفَقْرُ = *al-faqru*
 الْغَيْبُ = *al-gaibu* الْاِئْتِنُ = *al-'ainu*

G. Hamzah

Hamzah ditransliterasikan dengan *apostrof*. Namun, hanya berlaku bagi hamzah yang terletak ditengah dan di akhir kata. Apabila terletak diawal kata, *hamzah* tidak dilambangkan karena dalam tulisan Arab berupa *alif*. Contoh:

شَيْءٌ	=	syai 'un	أَمْرٌ	=	umirtu
إِنَّ	=	inna	أَكَلٌ	=	akala

H. Penulisan Kata

Pada dasarnya setiap kata, baik *fill* (kata kerja), *isim* (kata benda), dan *haraf*, ditulis terpisah. Hanya kata-kata tertentu yang penulisannya dengan huruf Arab sudah lazim dirangkaikan dengan kata lain, karena ada huruf atau harakat yang dihilangkan, maka transliterasi ini penulisan kata tersebut dirangkaikan juga dengan kata lain yang mengikutinya. Contoh:

إِبْرَاهِيمُ الْخَلِيلُ	=	<i>Ibrāhīm al Khalīl</i> atau <i>Ibrāhīmul-Khālil</i>
بِسْمِ اللَّهِ مَجْرَاهَا وَمُرْسَاهَا	=	<i>Bismillāhi majrāha wa mursāha</i>

I. Penulisan Huruf Kapital

Meskipun dalam sistem tulisan Arab huruf kapital tidak dikenal, dalam transliterasi ini huruf tersebut digunakan juga. Penggunaan huruf kapital seperti berlaku dalam Ejaan Bahasa Indonesia yang Disempurnakan, antara lain huruf kapital digunakan untuk menulis huruf awal nama diri dan penulisan kalimat. Apabila nama diri itu didahului oleh kata sandang, maka yang ditulis dengan huruf kapital tetap huruf awal nama diri tersebut, bukan huruf awal kata sandang. Contoh:

وَمَا مُحَمَّدٌ إِلَّا رَسُولٌ	=	<i>Wa mā Muhammad illā rasūl</i>
الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ	=	<i>Alhamdu lillāhi rabbil-'alamīn</i>

Penggunaan huruf kapital untuk Allah berlaku jika dalam tulisan Arabnya memang lengkap demikian. Kalau penulisan itu disatukan dengan kata lain sehingga huruf dan harakat yang dihilangkan, huruf kapital tidak dipergunakan. Contoh:

لِلَّهِ الْأَمْرُ جَمِيعًا	=	<i>Lillāhi al-amru jamī'an</i>
وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ	=	<i>Wallāhu bi kulli syai'in 'alīm</i>

J. Tajwid

Bagi mereka yang menginginkan kefasihan dalam bacaan, pedoman transliterasi ini merupakan bagian yang tidak terpisahkan dengan ilmu tajwid. Karena itu, peresmian pedoman transliterasi ini perlu disertai dengan pedoman tajwid. Untuk maksud ini pada Musyarakah Kerja Ulama Al-Quran tahun 1987/1988 dan tahun 1988/1989 telah dirumuskan konsep. Pedoman praktis tajwid Al-Quran ini sebagai pelengkap Transliterasi Arab-Latin.

